

**Zeitschrift:** Mitteilungen / Schweizerische Aktuarvereinigung = Bulletin / Association Suisse des Actuaires = Bulletin / Swiss Association of Actuaries

**Band:** - (2000)

**Heft:** 1

**Rubrik:** Standeskommissionen - Conseils professionnels - Disciplinary committees

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## Standeskommissionen – Conseils professionnels – Disciplinary Committees

Die Standeskommission im Sinne von Art. 11 der Statuten der SAV und der Art. 8 und 9 der Landesregeln für die Aktuar SAV wird präsiert von Prof. Dr. Heinz Schmid, Moosackerweg 21, CH-4105 Biel-Benken.

Die Standeskommission gemäss Ziffer IV der «Grundsätze und Richtlinien für Pensionsversicherungsexperten» vom 9. September 1990 der SAV und der Kammer der Pensionskassen-Experten wird präsiert von Prof. Dr. Philippe Maeder, c/o Swiss Re, Postfach, CH-8022 Zürich.

Allfällige Korrespondenz bezüglich Disziplinarverfahren gemäss «Reglement der Standeskommissionen» vom 6. September 1997 sind an den zuständigen Präsidenten zu richten.

Le Conseil professionnel au sens de l'art. 11 des Statuts de l'ASA et des art. 8 et 9 des Normes de conduite des actuaires ASA est présidé par le Prof. Heinz Schmid, Moosackerweg 21, CH-4105 Biel-Benken.

Le Conseil professionnel au sens du chiffre IV des «Principes et directives pour les experts en assurances de pensions» du 9 septembre 1990 de l'Association et de la Chambre des Actuaires-conseils est présidé par le Prof. Philippe Maeder, c/o Swiss Re, Postfach, CH-8022 Zürich.

Toute correspondance relative aux procédures disciplinaires du Règlement des Conseils professionnels doit être adressée au Président compétent.

The Disciplinary Committee (see art. 11 of the Statuts of the SAA and to art. 8 and 9 of the Code of Professional Conduct) is presided over by Prof. Heinz Schmid, Moosackerweg 21, CH-4105 Biel-Benken.

The Disciplinary Committee (see number IV of the «Grundsätze und Richtlinien für Pensionsversicherungsexperten» from September 9th 1990 of the SAA and the professional association of the «Pensionskassen-Experten») is presided over by Prof. Philippe Maeder, c/o Swiss Re, Postfach, CH-8022 Zürich.

All correspondence related to disciplinary procedures regulated by the two Committees should be sent to the appropriate President.

Der Vorstand der Schweizerischen Aktuarvereinigung weist darauf hin, dass der Verfasser jeder Abhandlung für die darin mitgeteilten Tatsachen und die ausgesprochenen Anschauungen allein verantwortlich ist.

Le Comité de l'Association suisse des Actuaires rappelle que seul l'auteur de chaque publication est responsable des faits qu'il y expose et des opinions qu'il y exprime.

The Board of the Swiss Association of Actuaries would like to point out that the author of each paper is personally responsible for the facts given and the opinion expressed.